

# UNIVERSITY OF TEXAS-PAN AMERICAN

The Office of International Programs & the Department of Modern Languages

Presents

## AN EXCHANGE PROGRAM at the UNIVERSITY OF BORDEAUX, FRANCE

Orientation Syllabus

**A one semester or year long program!**

### On the program:

The exchange program between UTPA and U-Bdx3 offers to UTPA students

- to learn French language at all levels
- to study different academic disciplines
- to experience professional internships in English, French and Spanish companies located in Europe

### I – French Language Program

Student can enroll at any level of French language courses at the *Département d'Etudes de Français Langue Etrangère* (Defle) and get up to 9 language credit hours per semester. The courses at the Defle are divided in different modules. Each student is required to take a placement test which will determine which classes they can attend. **Student should be aware that they might obtain repeated credits for classes they already took at UTPA.**

Veronique Durand, Registrar at the Defle. Email: [veronique.durand@u-bordeaux3.fr](mailto:veronique.durand@u-bordeaux3.fr)

Defle modules Placement 2006-2007	Credits obtained at utpa	Credits obtained at utpa	Credits obtained at utpa
3 levels for Beginners and intermediate in <i>Initiation Langue</i>			
IL1-IL2	Beginning I Fren 1321	Beginning II Fren 1322	Intermediate I Fren 2321
IL3-IL4	Beginning II Fren 1322	Intermediate I Fren 2321	Intermediate II Fren 2322
L5-L6	Intermediate I Fren 2321	Intermediate II- Fren 2322	Composition I- Fren 3321
Module courses for Advanced intermediate and High language proficiency 9 credit hours per semester and possibility to obtain an International Diploma.			
<i>Certificat pratique de langue française 1<sup>er</sup> degré</i>	Intermediate II-Fren 2322	Composition I -Fren 3321	Composition II -Fren 3322
<i>Diplôme d'études françaises 2e degré</i>	Composition I-Fren 3321	Composition II- Fren 3322	French Culture -Fren 4339
<i>Diplôme supérieur d'études françaises 3e degré</i>	Composition II -Fren 3322	French Culture -Fren 4339	French Literature -Fren 4322
Courses of linguistic support for advanced students admitted in the exchange academic program on UTPA French Faculty recommendation or with 12 advanced credit hours in French			
<i>Soutien Linguistique (for Erasmus &amp; Convention's students)</i>	Advance Grammar & Composition Fren 4339		

### II – University of Bordeaux Academic programs:

Prior to departure students will enroll their classes under the advisement of Dr. Stella Behar, Coordinator of the French program at UTPA and academic advisor for U-Bordeaux3 program. The degree plan decided has to be approved by Chairs and Deans. The program advisor at U-Bx3 is Dr. Antoine Ertle, *Relations Internationales*. The academic advisor at U-Bdx3 is Prof. Sophie Rachmuhl, coordinator for North American Universities exchange programs.

Advisors for the following disciplines are:

- English Literature:
  - Sophie Rachmuhl, Coordinator [srachmuhl@u-bordeaux3.fr](mailto:srachmuhl@u-bordeaux3.fr)
  - Antoine Ertle, VP for International Relations. [Antoine.Ertle@u-bordeaux3.fr](mailto:Antoine.Ertle@u-bordeaux3.fr)

- French Literature:
  - Maialen Lafitte, Attachée for Cultural Activities. [maialen.lafite@u-bordeaux3.fr](mailto:maialen.lafite@u-bordeaux3.fr)
- Spanish Literature for undergraduate students:
  - Beatrice Chenot, Director for Applied Languages. [beatrice.chenot@wanadoo.fr](mailto:beatrice.chenot@wanadoo.fr)
- Spanish Literature for graduate students:
  - Professeur Jean-Marc Buigues , Chair of the Spanish Dept. [Jean-Marc.Buigues@u-bordeaux3.fr](mailto:Jean-Marc.Buigues@u-bordeaux3.fr)
- Arts and Theater:
  - Sabine Ferero-Mendoza, Chair of the Performing, Plastic Arts and Graphic design Dept. [sabineferero@yahoo.fr](mailto:sabineferero@yahoo.fr)

Two tracks enrollment is available to UTPA Students:

• <b>Language track:</b>	• <b>Topics track:</b>
9 credits at the Defle - <i>Initiation Langue</i> (from beginner to intermediate) - <i>Certificat pratique de langue française 1er degré</i> - <i>Diplôme d'études françaises 2e degré</i> - <i>Diplôme supérieur d'études françaises 3e degré</i> Plus one course of 3 or 6 credits at U-Bordeaux3	3 credit hrs course at the Defle: - <i>Soutien Linguistique</i> Plus 9 to 12 credit hrs at U-Bordeaux3 in courses in the following disciplines: - French, Spanish, or English Literature; - Foreign Languages (German, Italian etc.); - Graphic design or Art; - History; - Gastronomy; - Sociology etc. 1 credit hour course -FREN 4320 –Practicum on Location

### III – Internships for students in Engineering and Business.

Student in Engineering or Business (International Business, Marketing, Accounting etc.) have access to the internships data offered to U-Bordeaux’ students with the same rights and advantages. Internships in a company goes from 4 to 6 months, with a stipend of a minimum of €400.00 per month. The companies are located in Spain, England or *Region Aquitaine* (South West of France). For an internship in the *Region Aquitaine* students might be required to enroll in an intensive French class at the Defle prior to their internship.

### IV – Student life and successful adaptation.

- a. Student cultural organizations.** UTPA students represent UTPA and need to participate in the social and cultural life of the host university Bordeaux3 organizations. A student UTPA-Bordeaux organization was created by the Bordeaux classmates class 2006. <http://bordeaux3-utpa.ephpbb.com/>. Maialen Lafitte, Attaché for University Cultural Activities. Email: [maialen.lafite@u-bordeaux3.fr](mailto:maialen.lafite@u-bordeaux3.fr), can help you find an association that will suit you the best.
- b. The sponsors:** the University of Bordeaux3 provides to each international student a sponsor (a student who volunteers to assist you discovering the habits and culture of the area). Your contact with your sponsor is crucial to your well being. Nobody can anticipate the degree of friendship and congeniality that can develop between the exchange student and the sponsor, but one thing is sure, this person can answer certain trivial questions that might be very useful to your adaptation (how to find a classroom, a good disco, students excursions, where to buy stamps, or aspirins, etc.)
- c. The professors:** For each classes you enrolled in, you need to give to your professor your full name, date and place of birth, your address, your status “international student from U-Texas –Pan American” and a wallet size picture.

## **Enrolling into the program:**

### **Academic Requirements**

**2.5 GPA** and a minimum of **30 credit hours** or Interview selection with faculty committee (mandatory for Freshmen)

### **Mandatory Advisement:**

Student needs to attend several different advisement meetings: (Cost, scholarships, financial aid; official documents; enrolling forms; dorms application; degree plan; travel waivers; deadlines...)

**Students who fail to attend these meetings risk being dropped from the program.**

### **Cost and Financial Support:**

Program Cost (excluding air fare and lodging):

- 13 credits \$2,745.00\*

*\*the program cost includes only tuition, faculty coordination, and exchange program fees.*

### **Scholarships and Financial Aid:**

- Financial aid applies to your studies abroad except for the Texas Grant; UTPA international scholarships; Gilman (up to \$6,000.00 per semester. Students need to write a sound letter of motivation)

- Private sponsors: Private individuals or small businesses can give you money for your studies abroad. The donation is tax deductible.

*The Office of International Programs helps you with your applications. However remember that you need to respect the deadlines.*

## **Documents needed:**

### **Travel Documents:**

Be sure that you have a **valid passport**. You need also a student visa delivered by the French Consulate in Houston; Tel: (713) 572-2799. To obtain this visa you need to enroll at [www.usa.campusfrance.org](http://www.usa.campusfrance.org). Then you need to make an appointment online at [www.consulfrance-houston.org](http://www.consulfrance-houston.org), and go in person to apply with a letter of acceptance from U-Bdx3 that will be given to you by the Office of International Programs

### **Medical Coverage: ISIC-SOS**

The Medical Insurance and Emergency card is mandatory for the program. International Student Identification Card (ISIC) is issued by the Office of International Programs at a cost of \$25.00, and provides discount for theaters, museums, and train tickets.

### **Student IDs**

Student ID – U-Bdx3, Library Card, and student discount cards. Bring a dozen wallet-sized id- photos of yourself for student ID cards and professors' student identification sheets

## **Getting from McAllen to Bordeaux (MFE-BOD)**

The program does not include airfares and it is your responsibility to make travel arrangements. Good deals can be found on these sites: [www.studentuniverse.com](http://www.studentuniverse.com) or [www.orbitz.com](http://www.orbitz.com)  
Do not arrive on a weekend (Friday, Saturday or Sunday). No one will be able to pick you up or give you the key of your room at the dorm.

Be ready to carry your cash currency. Taxis **won't** accept dollars. You can get Euros before departure at your bank or at the Bordeaux airport's credit card teller.

## **AND YOU ARE GOING TO:**

Universite Michel de Montaigne – Bordeaux 3 Relations Internationales, Domaine Universitaire 33607 Pessac Cedex - France Tel. +33(0)5.57.12.47 Fax +33 (0) 5.57.12.45.70 web: <a href="http://ri.u-bordeaux3.fr">http://ri.u-bordeaux3.fr</a>
---

### Who's who?

- Prof. Henri Portine, Institutional Exchange Programs Coordinator
  - [Henri.Portine@u-bordeaux3.fr](mailto:Henri.Portine@u-bordeaux3.fr),
  - Tel. +33 (0)5 57 12 21 06
- Prof. Antoine Ertlé, International Relations
  - [antoine.ertle@u-bordeaux3.fr](mailto:antoine.ertle@u-bordeaux3.fr)
  - Tel. +33 (0)5 57 12 47 22
  - Tel. +33 (0)5 57 12 21 93
- Veronique Figeac, International students lodging and accommodation
  - [veronique.figeac@u-bordeaux3.fr](mailto:veronique.figeac@u-bordeaux3.fr)
  - Tel. +33 (0)5 57 12 47 60
- Emeline Affre, Study Abroad Program Advisor
  - [emeline.affre@u-bordeaux3.fr](mailto:emeline.affre@u-bordeaux3.fr)
- Emilie Poletto, Association Babaoc
  - Tél.: 05 57 12 15 65
  - [babaocbx3@gmail.com](mailto:babaocbx3@gmail.com)
  - <http://babaoc.free.fr>
- Prof. Sophie Rachmuhl , Academic Advisor
  - [sophie.rachmuhl@u-bordeaux3.fr](mailto:sophie.rachmuhl@u-bordeaux3.fr)
  - Tel. +33 (0)5 56 04 12 86
- Patricia Budo, Defle
  - [Patricia.Budo@u-bordeaux3.fr](mailto:Patricia.Budo@u-bordeaux3.fr)
- Elodie Beze and Alexandra Bourdier, Defle's registrar
  - [Defle@u-bordeaux3.fr](mailto:Defle@u-bordeaux3.fr)
  - Tel. +33 (0)5 57 12 44 43

### Student Lodging

- **Lodging is not included in the program cost.**

Student residences are co-ed and not very expensive but far from luxurious. You have two options: the old dorms and the renovated dorms. Both are on campus. Be aware that when you make your choice it is quasi impossible to change.

The dorms provide one set of sheets, and one blanket. Nothing fancy!

Foyer Le Levain

- Lodging arrangements must be arranged individually. Deadlines are imperative. Form should be sent to the U-Bdx3 office of

*Relations Internationales* c/o Véronique Figeac

tel. +33 5 57 12 47 60 [veronique.figeac@u-bordeaux3.fr](mailto:veronique.figeac@u-bordeaux3.fr)

- *Relations Internationales* (Véronique Figeac) can help you also to apply for lodging financial aid (CAF) during your orientation week.

### Co-Ed Dorms

Old dorms: You have your own room with a sink. The common area for a floor combines one kitchen, several toilets units and several shower units (for which you will be given a key). The common area is cleaned by the maintenance personnel every day, but not after every use. The rent is 130.00 € p/month. To get the key of your room you need to give a 130.00 € deposit + the rent, a total of 260.00 €.

Renovated dorms: A roommates' unit of five students with your own room the unit is equipped with tow standard bathrooms including a sink, a shower, a kitchen, and a separate toilet stall. The rent is 300.00 € per/month. In order to get your key you need to give a deposit of 300.00 € + the rent, a total of 600.00 € Another lodging option for women is Foyer Levain. The total cost per month is €178.81 including €338 (includes breakfast) and €159.19.

### Meals / Transportation

The CROUS (Centre Régional des Oeuvres Universitaires Scolaires) restaurants, called Resto-U are strongly recommended as they are economical and meals are plentiful. The student rate €2.50 per meal for a booklet of 15 tickets.

Bordeaux has an excellent public transportation system that is economical, fast, and reliable. For the Tram you can get a card with 25% off with your student ID for at least 10 trips.

### How to call home

1. Télécarte (\$15.00 = 125 units) are available everywhere in post office, café-tabac, bookstores and newspaper kiosks. You can use them in every pay phone and they are very affordable. From a pay phone you can call home and ask your parents to call you back on the number written on the pay phone.
2. You can use one calling card from the long distance company of your house. Read pages 10-13 of your ISIC Benefits Guide, they can provide you with a Phone Card with up to 85% discounts (inquires about it at: [ISICConnect@eKit.com](mailto:ISICConnect@eKit.com) or [www.isic.org](http://www.isic.org));
3. You can use [www.skype.com](http://www.skype.com) with your laptop.
4. You can use your cell phone and buy a chips over there, insert it in your own phone (you cannot change chips on every cellular, check your cellular before you leave and buy a electric transformer 110/220v).

Here are some prices you might like to consider for figuring out your weekly budget

These prices are a rough estimate <a href="http://www.xe.com">www.xe.com</a>	Euros = €	Dollars = \$
A modest good restaurant « menu prix fixe »	€ 11,00	\$ 16.00
« menu touristique »	€ 19,00	\$ 28.00
A good sandwiches in bakeries	€ 6,00	\$ 9.00
Coca-cola and sodas in restaurants, cafes or bars	€ 2,50	\$ 3.50
McDonald's basic hamburger	€ 5,50	\$ 8.00
Souvenir t-shirt	€ 22,00	\$ 32.00
Souvenir sweat-shirt	€ 45,00	\$ 66.00

### How to dress and what to pack:

You should travel light but still be prepared for very moody weather. with lows in the 50s and highs in the 70s). Your clothes should be easy to wash (T-shirts, socks, and underwear with permanent colors). Be aware that dress code—even for students—is probably a bit more conservative in France than in the U.S. While your every day going to classes clothing may be quite casual, you might want to bring along something more dressy (a dress or a skirt and blouse for girls; a pair of pants, dress shirt and tie for guys).

### Health

Pharmacists are the first health consultant. They will tell you right away if you need to see a doctor.

#### Some useful addresses

##### American Embassy

2, avenue Gabriel  
75008, Paris  
Tel: 01 43 12 22 22  
Fax: 01 42 66 97 83

##### Mexican Embassy

9, rue de Longchamp  
75116, Paris  
Tel: 01 53 70 27 70

##### American Consulate at Bordeaux

10, place de la Bourse  
33025 Bordeaux  
Tel: 05 56 48 63 85  
Fax: 05 56 51 61 97

### Travel and Tourism tips

The SNCF is the national train agency. Be aware that, with your **International Student ID**, and if you are under 26 years old, you are entitled to interesting discounts. You can prepare your travel in advance by going on line at [www.sncf.fr](http://www.sncf.fr). Do not assume, however, that Eurail passes are necessarily the cheapest way to travel.

## Miscellaneous Tips

- Put your name and US address and telephone number inside your suitcase or bags. If you use outside address tags, get some that are covered to avoid casual observation of your identity or nationality.
- Do not to bring any electrical appliances that are not bi-voltage! Bring a travel alarm clock and couple of towels.
- Leave copies of passport serial numbers and travelers' checks serial numbers with a relative or friend at home. If you loose them, they will be able to give them to you.
- Do not put your passport in your checked luggage. If, once in France, you prefer not to carry around the passport, you might want to have a photocopy of the first page in your wallet, just in case. Also, it is a good idea to have your passport number jotted down in your billfold.
- Remember while traveling in Europe, you need to carry your passport with you.
- If you wear glasses, pack an extra pair or bring your doctor's prescription.
- If you take any medication, keep medicines in their original labeled containers and a sufficient amount to last you for your stay or bring your prescriptions.
- Do not bring valuables on this trip (no valuable jewelry).
- If you bring a credit card, make sure you know your credit limit. You might want to ask your credit card company how to report a loss while in France (800 numbers don't work from abroad).

## CHECK LIST

1. \_\_\_\_\_ I have paid the required fees to the Center for International Studies.
2. \_\_\_\_\_ I received academic advisement and have my enrollment papers signed.
3. \_\_\_\_\_ I filled out my Bordeaux3 application.
4. \_\_\_\_\_ I have my passport
5. \_\_\_\_\_ I have my student visa (French consulate in Houston)
6. \_\_\_\_\_ I have made my initial travel arrangements and gave the copy of my itinerary to the international office.
7. \_\_\_\_\_ I have received and activated my International ID and insurance.
8. \_\_\_\_\_ I have given my relatives and friends my address and phone number in Bordeaux.
9. \_\_\_\_\_ I have written down the numbers of the traveler's checks I am bringing along somewhere else than in my luggage.
10. \_\_\_\_\_ I have signed the necessary waivers.
11. \_\_\_\_\_ I have checked my credit card limit.
12. \_\_\_\_\_ I have the address of my family, my dorm, or my apartment before departure.
13. \_\_\_\_\_ I have the addresses and phone numbers of my classmates!
14. \_\_\_\_\_ I have the address and the phone of my sponsor